



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EG-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

- die Erweiterung der Typgenehmigung

des Typs einer selbstständigen technischen Einheit gemäß der Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/34/EG

Communication concerning the

- extension of type-approval

of a type of separate technical unit with regard to Directive 70/157/EEC, as last amended by Directive 2007/34/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1*70/157*2007/34*11299*01**
Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

**Erweiterung des Verwendungsbereiches -
extension of the range of application**

ABSCHNITT I SECTION I

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Capristo

0.2. Typ:
Type:
RS5

Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
RS5



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*70/157*2007/34*11299*01

Approval No.:

- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern an der selbstständigen technischen Einheit vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the separate technical unit:
Handelsbezeichnung, ggf. Typbezeichnung
general commercial description if so type designation
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
Typschild auf der Schalldämpferunterseite
Type label on the bottom side of the silencer
- 0.4. Fahrzeugklasse:
Category of vehicle:
M₁
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Capristo Exhaust Systems GmbH
DE-59846 Sundern
- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des EG-Genehmigungszeichens:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval-mark:
angeschweißt auf der Schalldämpferunterseite
welded on the bottom side of the silencer
- 0.8. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Capristo Exhaust Systems GmbH
DE-59846 Sundern

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage
see appendix
2. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*70/157*2007/34*11299*01
Approval No.:

3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
13.05.2013

4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
70.157.325.01

2. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
siehe Anlage
see appendix

6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

7. Datum: **28.05.2013**
Date:

8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

A. Hansen

(A.Hansen)





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*70/157*2007/34*11299*01

Approval No.:

9. Das Inhaltsverzeichnis der bei der Genehmigungsbehörde hinterlegten Beschreibungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.
 1. Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen
Appendix to the EC type-approval certificate
 2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
 3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage Appendix

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*70/157*2007/34*11299*01**
betreffend die Typgenehmigung einer Auspuffvorrichtung für Kraftfahrzeuge als selbständige
technische Einheit gemäß der Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie
2007/34/EG

to EEC type-approval certificate No. **e1*70/157*2007/34*11299*01**
concerning the separate technical unit type-approval of exhaust systems for motor vehicles
regard to Directive 70/157/EEC as last amended by Directive 2007/34/EC

1. Zusätzliche Angaben:
Additional information:
 - 1.1 Teile der technischen Einheit:
Composition of the separate technical unit:
Austauschschalldämpferanlage, bestehend aus:
 - a) Mittelschalldämpfer
 - b) Nachschalldämpfer
replacement silencer system consisting of:
 - a) intermediate silencer
 - b) rear silencer
 - 1.2 Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung des (der) Kraftfahrzeugtyp(s)(en), in den der
(die) Schalldämpfer eingebaut werden soll(en):
Trade mark or trade name of the type(s) of motor vehicle(s) to which the silencer is to
be fitted:
siehe Anlage 2 zum Prüfbericht
see enclosure 2 of the test report
 - 1.3 Fahrzeugtyp:
Type of vehicle:
siehe Anlage 2 zum Prüfbericht
see enclosure 2 of the test report
Typgenehmigungsnummer:
type-approval number:
siehe Anlage 2 zum Prüfbericht
see enclosure 2 of the test report



Nummer der Genehmigung: e1*70/157*2007/34*11299*01
Approval No.:

- 1.4 Motor
- 1.4.1 Typ des Motors:
type of motor:
siehe Anlage 2 zum Prüfbericht
see enclosure 2 of the test report
Fremdzündung / Diesel:
positive ignition / diesel:
siehe Anlage 2 zum Prüfbericht
see enclosure 2 of the test report
- 1.4.2 Arbeitsverfahren:
Cycles:
siehe Anlage 2 zum Prüfbericht
see enclosure 2 of the test report
- 1.4.3 Hubraum:
total cylinder capacity:
siehe Anlage 2 zum Prüfbericht
see enclosure 2 of the test report
- 1.4.4 Nennleistung / bei:
rated maximum engine power / at:
siehe Anlage 2 zum Prüfbericht
see enclosure 2 of the test report
- 1.5 Getriebeübersetzung (Anzahl der Übersetzungsverhältnisse):
number of gear ratios:
siehe Anlage 3 zum Prüfbericht
see enclosure 3 of the test report
- 1.6 benutzte Gangstufen:
gear ratios employed:
siehe Anlage 3 zum Prüfbericht
see enclosure 3 of the test report
- 1.7 Übersetzung des Achsgetriebes:
drive axle ratio:
siehe Anlage 3 zum Prüfbericht
see enclosure 3 of the test report



Nummer der Genehmigung: e1*70/157*2007/34*11299*01
Approval No.:

- 1.8 Geräuschpegelwerte
sound level values
fahrendes Fahrzeug:
moving vehicle:
siehe Anlage 3 zum Prüfbericht
see enclosure 3 of the test report
Geschwindigkeit vor der Beschleunigung stabilisiert bei:
speed stabilized before acceleration at:
siehe Anlage 3 zum Prüfbericht
see enclosure 3 of the test report
stehendes Fahrzeug:
stationary vehicle:
siehe Anlage 3 zum Prüfbericht
see enclosure 3 of the test report
- 1.9 Wert des Abgasgedrucks:
value of the back pressure:
siehe Anlage 3 zum Prüfbericht
see enclosure 3 of the test report
- 1.10 Etwaige Benutzungsbeschränkungen und Einbauvorschriften:
Any restrictions in respect of use and mounting requirements:
siehe Einbauanleitung
see installation instructions
2. Bemerkungen:
Remarks:
Die technische Einheit darf auch an den in der Anlage 2 zum Prüfbericht aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden.
The technical unit may be used on the vehicles listed in enclosure 2 of the test report under the conditions mentioned there as well.
- Auf eine erneute Prüfung konnte verzichtet werden, da die neu hinzugekommenen Fahrzeuge serienmäßig mit der gleichen Schalldämpferanlage ausgerüstet sind und vergleichbare Motorleistung besitzen.**
New testing of the replacement silencer was not necessary because the new vehicles have the same exhaust system in original and similar maximum engine power.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*70/157*2007/34*11299*01**
To EEC approval certificate No.:

Ausgabedatum: **28.01.2011** letztes Änderungsdatum: **28.05.2013**
Date of issue: last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date:
RS5 **23.11.2010**

 letztes Änderungsdatum: **23.11.2010**
 last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date:
70 157 325 **10.01.2011**
70.157.325.01 **13.05.2013**

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
Erweiterung des Verwendungsbereiches -
extension of range of application



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: e1*70/157*2007/34*11299*01
Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Typ / *Type* : RS5
Hersteller / *Manufacturer* : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

Prüfbericht *Test Report*

Nr. - No. **70.157.325.01**

Gemäß der Richtlinie des Rates
der Europäischen Gemeinschaften
zur Angleichung der Rechtsvorschriften
der Mitgliedstaaten über den

*According to the
Council Directive on the approximation
of the Laws of the Member States
relating to the*

zulässigen Geräuschpegel und die Auspuffvorrichtung von Kraftfahrzeugen
permissible sound level and the exhaust system of motor vehicles

(Austausch-Schalldämpfer gemäß Anhang II)
(Replacement Exhaust Systems acc. to Annex II)

70/157/EWG

zuletzt geändert durch
2007/34/EG

70/157/EEC

as last amended by
2007/34/EC

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
EG / EC	Genehmigungsnummer <i>Approval Number</i>
	e1*70/157*2007/34*11299*00

Typ / Type : RS5
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : Capristo
(Firmenname des Herstellers)
Make
(trade name of manufacturer)
- 0.2. Typ : RS5
Type
- 0.3. Name und Anschrift des Herstellers : Capristo Exhaust Systems GmbH
Manufacturer's name and address
Kalmecke 5
D-59846 Sundern
- 0.3.1. Name und Anschrift des : entfällt
Beauftragten des Herstellers
Name and address of representative
not applicable
- 0.4. Beschreibungsbogen
Information document
- Nr. : RS5
No.
- Ausgabedatum : 23.11.2010
Date of issue
- Letztes Änderungsdatum : -
Date of last change

1. Prüffahrzeug(e)-objekt(e)
Test vehicle(s)-object(s)

- 1.1. Hersteller : quattro GmbH
Manufacturer
- 1.1.1. Typ / Handelsbezeichnung : B8 / Audi RS5
Type / Trade name
- 1.1.2. Genehmigungs-Nr. : e1*2001/116*0447*02
Type approval no.
- 1.1.3. Fahrzeug-Identifizierungsnummer : WUAZZZ8T6BA900160
Vehicle identification number
- 1.1.4. Klasse : M1
Category
- 1.1.5. Motor : CFS
Engine
- 1.1.5.1. Nennleistung : 331 kW bei / at 8250 min⁻¹
Rated max. power

Typ / Type : RS5
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

- 1.1.5.2. Hubraum : 4163 cm³
Cylinder capacity
- 1.1.6. Getriebeart : mechanisches Automatikgetriebe, 7
Transmission type Gänge
mechanical automatic transmission, 7 gears
- 1.1.6.1. Getriebeübersetzung : 3,692 (1.Gang) / (1st gear)
Transmission gear ratio 2,238 (2.Gang) / (2nd gear)
1,559 (3.Gang) / (3rd gear)
1,175 (4.Gang) / (4th gear)
0,915 (5.Gang) / (5th gear)
0,745 (6.Gang) / (6th gear)
0,617 (7.Gang) / (7th gear)
- 1.1.6.2. Übersetzung Achsantrieb : 4,375
Drive axle ratio
- 1.1.7. Reifengröße : 275/30 R 20
Tyre size
- 1.2. Prüfobjekt : Das beschriebene Prüffahrzeug war mit
Test unit einem fabrikneuen Austausch-
Endschalldämpfer ausgerüstet.
*The described test vehicle was equipped with
a factory-new replacement rear silencer.*
- 1.2.1. Typ des Austausch-Schalldämpfers : RS5
Type of replacement muffler at the end
- 1.2.2. Komponenten der Abgasanlage : 1), 2), 3), 4a), 5a), 5b)
(Ifd. Nr. gemäß Anlage 1)
Components of exhaust system
(Serial number acc. to Enclosure 1)

Typ / Type : RS5
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

2. Prüfprotokoll Test record

2.1. Mess- und Prüfeinrichtungen Measuring and test equipment

2.1.1. Messgeräte : Anemometer, Thermometer,
Measuring instruments Präzisionsschallpegelmesser,
Drehzahlmessgerät,
Geschwindigkeitsmessgerät, Manometer
*Anemometer, thermometer, precision sound
level meter, revolution meter, speed
measuring instrument, manometer*

2.2. Messung der Geräuschwerte Measurement of noise values

Fahrgeräusch : Prüfung gemäß Richtlinie 70/157/EWG in
Driving noise der Fassung 2007/34/EG (ECE-R 51,
Messverfahren A)
*Testing acc. to Directive 70/157/EEC as
amended by 2007/34/EG (ECE-R 51, Test
method A)*

Standgeräusch : Prüfung gemäß Richtlinie 70/157/EWG in
Standing noise der Fassung 2007/34/EG (ECE-R 51,
Messverfahren A)
*Testing acc. to Directive 70/157/EEC as
amended by 2007/34/EG (ECE-R 51, Test
method A)*

2.3. Messung des Abgasgedrucks Measurement of exhaust back pressure

2.3.1. Messmethode / Test method : Vergleichsmessung auf dem
Rollenprüfstand gemäß Richtlinie
70/157/EWG in der Fassung 2007/34/EG
(ECE-R 59, Punkt 6.3.4.2.)
*Comparison testing on motor power testing
station acc. to 70/157/EEC as amended by
2007/34/EG (ECE-R 59, section 6.3.4.2.)*

2.4. Konditionierung der : Konditionierung (exemplarisch) gemäß
Schalldämpferanlage Richtlinie 70/157/EWG in der Fassung
Conditioning of muffler system 2007/34/EG (ECE-R 59, Punkt 6.4.1).
*Conditioning (exemplary) acc. to Regulation
70/157/EEC as amended by 2007/34/EG
(ECE-R 59, section 6.4.1).*

Typ / Type : RS5
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

2.5. Prüfergebnisse : siehe Tabelle in Anlage 3
Test results *see table of Enclosure 3*

2.6. Allgemeine Angaben
General

Ort der Prüfung / *Location of testing* : Sundern, Germany

Datum der Prüfung / *Date of testing* : 16.11.2010

2.7. Bemerkungen
Remarks

: Die akustische Vergleichbarkeit des Austausch-Schalldämpfers mit dem serienmäßigen Endschalldämpfer wurde durch Referenzmessungen bezüglich des Stand- und Fahrgeräusches bestätigt. Die Abgasklappe des Austauschschalldämpfers entspricht in der Konstruktion weitgehend der serienmäßigen Abgasklappe. Die serienmäßige Ansteuerung der Abgasklappe bleibt unverändert.

Die beschriebene technische Einheit (Austausch-Schalldämpfer) darf an den in der Anlage 2 aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden.

The acoustic comparability of the replacement silencer with the series rear silencer was confirmed by reference measurements with respect to the standing and driving noise. The exchange throttle valve is nearly constructed like the series one. The series control of the valve remains unchanged.

The described technical unit (replacement silencer) may be used for vehicles listed in Enclosure 2 while observing the conditions stated.

Typ / *Type* : RS5
Hersteller / *Manufacturer* : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

3. Anlagen
Enclosure

- 0 : Erläuterungen zum Nachtrag
Explanations to amendment
Stand / *status date* 13.05.2013
- 2 : Verwendungsbereich
Field of application
Stand / *status date* 13.05.2013

Typ / Type : RS5
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

4. **Schlussbescheinigung** **Statement of conformity**

Der unter Nr. 0.4. genannte Beschreibungsbogen und der darin beschriebene Typ - **entsprechen** - der oben angegebenen Prüfspezifikation.

*The information document mentioned under No. 0.4. and the type described therein are - **in compliance** - with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht darf nur vom Hersteller und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Instituts zulässig.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and only by the manufacturer. It shall be reproduced partially with the written permission of the institute, only.

Geschäftsstelle Essen, 13.05.2013

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Adlerstr. 7, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Mlinski

Auftragsnummer 811 0127 252
Order No.
E-Mail gmlinski@tuev-nord.de
Telefon / Phone +49 (0) 201 825 - 4118
Fax +49 (0) 201 825 - 4153

Typ / *Type* : RS5
Hersteller / *Manufacturer* : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

Erläuterungen zum Nachtrag

Es wird berichtigt : --

Es wird geändert : --

Es wird hinzugefügt : Handelsbezeichnung/*Trademark*
RS5
RS5 Cabriolet
RS4
RS4 Avant

Es entfällt : --

Typ / Type : RS5
 Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

Verwendungsbereich / Field of application

Hersteller Manufacturer	Fabrikmarke / Handelsbez. Trademark	Fahrzeugtyp / Genehmigungs-Nr. Vehicle type / No. of homologation	Fz- Klasse Category of vehicle	Motortyp / Fremd- o. Selbstzündung Engine type / positive- or compression ignition		Zwei- oder Viertakt Two- or Four stroke	Gesamt- zylinderinhalt [cm ³] Cylinder capacity [cm ³]	Nennleistung [kW/min ⁻¹] Rated maximum engine power [kW/min ⁻¹]	Anordnung entspr. Anlage 1 lfd. Nr. Composition as shown in Enclosure 1 no.							
										Laufende Nummer der Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen No. addendum to EC Type-approval certificate						
										1.2.	1.3.	1.4.1.	1.4.2.	1.4.3.	1.4.4.	
quattro GmbH	Audi RS5 RS5 RS5 Cabriolet RS4 RS4 Avant	B8 / e1*2001/116*0447*..	M1	CFS	Fremd - zündung positive ignition	Viertakt four stroke	4163	331/8250	1), 2), 3), 4a), 5a), 5b)							